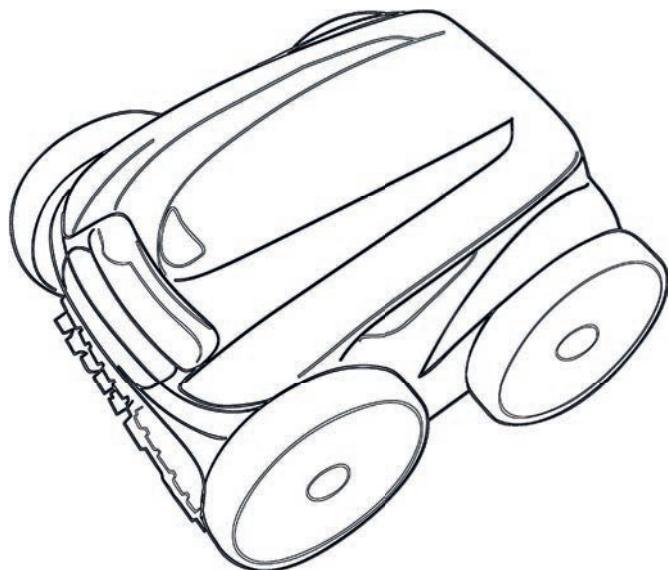


Vortex™

Руководство по установке и эксплуатации
Русский язык

RU



More documents on:
www.zodiac.com



Предупреждения

ОБЩИЕ Предупреждения

- Несоблюдение мер предосторожности может вызвать повреждение оборудования бассейна или привести к тяжелым травмам и даже смерти.
- Аппарат предназначен специально для бассейнов и не должен применяться ни для каких иных целей кроме тех, для которых он произведен.
- Важно, чтобы аппарат эксплуатировался компетентными, физически и умственно здоровыми лицами, которые предварительно получили инструкции по его эксплуатации. Любое лицо, не соответствующее этим требованиям, не должно допускаться к использованию аппарата, во избежание получения травм от его опасных узлов.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Установка аппарата должна производиться в соответствии с инструкциями производителя и с соблюдением действующих местных норм. Ответственность за установку аппарата и за соблюдение национальных правил установки несет монтажник. Производитель ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за несоблюдение местных действующих правил установки.
- Если дело не касается простого обслуживания пользователем, описанного в данной инструкции, аппарат должен обслуживаться квалифицированным профессионалом.
- Любая неправильная установка и/или использование могут привести к серьезному материальному ущербу или телесным повреждениям (которые могут повлечь даже смерть).
- Доставка оборудования, даже в случае оплаты стоимости пересылки и упаковки отправителем, осуществляется под ответственность грузополучателя. В случае обнаружения ущерба оборудованию, полученного в ходе транспортировки, получатель должен отметить это в письменной форме в накладной перевозчика (и в течение 48 часов оправить заказным письмом перевозчику уведомление о факте ущерба). В случае если аппарат содержит хладагент, и если он был перевернут, письменно уведомить об этом перевозчика.
- В случае поломки аппарата не ремонтируйте его сами, а свяжитесь с квалифицированным специалистом.
- Если кабель питания поврежден, во избежание рисков, его должен заменить производитель, его технический персонал или другой квалифицированный специалист.
- Для получения характеристики воды, допустимых для функционирования аппарата, см. условия гарантии.
- Любое отключение, удаление или обход какого-либо из узлов безопасности аппарата, а также использование запасных частей иного, неавторизованного производителя автоматически аннулирует гарантию.
- Не распыляйте инсектициды или иные химические препараты (горючие или нет) в сторону аппарата: это может повредить его корпус и вызвать пожар.
- Изделия компании Zodiac®, такие как: тепловые насосы, фильтр-насосы, фильтры - совместимы с большей частью систем обработки воды бассейнов.
- Для обеспечения безопасности тепловых насосов или осушителей не следует прикасаться к вентилятору или продевать через его решетку какие-либо предметы или пальцы во время его работы. Вентилятор вращается с большой скоростью и может вызвать серьезные травмы и даже смерть.

Предупреждения ОТНОСИТЕЛЬНО ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ

- Электропитание аппарата должно быть защищено специальным устройством дифференциального тока в 30 мА, в соответствии с действующими нормами страны установки.
- Перед эксплуатацией убедитесь в том, что:
- Напряжение, указанное на заводском щитке аппарата, соответствует напряжению сети.
- Электротрос подходит для применения аппарата и имеет заземление.
- Вилка шнура питания (в случае необходимости) соответствует розетке.
- В случае ненадлежащего функционирования или странного запаха от аппарата, немедленно выключите его, отключите питание и свяжитесь со специалистом.
- Перед тем как выполнять какие-либо операции с аппаратом убедитесь в том, что он и любое другое подключенное к нему оборудование обесточены, а функция обогрева (в случае необходимости) отключена.
- Не следует выключать и включать аппарат во время его работы.
- Не тяните за кабель питания, чтобы выключить аппарат.
- Не прикасайтесь к электрическим компонентам влажными руками.
- Перед подключением почистите переходник или розетку.
- Что касается компонентов или узлов, имеющих батарею: не заряжайте, не снимайте и не бросайте ее в огонь. Также не подвергайте ее нагреванию или действию прямых солнечных лучей.
- Во время грозы отключите аппарат, чтобы в него не ударила молния.
- Не помещайте аппарата в воду или в грязь (за исключением роботов для очистки).

ОСОБЕННОСТИ «Роботов для очистки бассейнов»

- Робот должен работать в воде бассейна, температура которой составляет от 15°C до 35°C.
- Во избежание травм или повреждения робота для очистки бассейна, используйте его только в воде.
- Во избежание травм, в бассейне запрещено купание, когда в нем находится робот.
- Не используйте робот, если Вы производите шоковое хлорирование воды бассейна.
- Не следует надолго оставлять робот без присмотра.

Предупреждения ПО ПРИМЕНЕНИЮ РОБОТА В ВИНИЛОВОМ БАССЕЙНЕ:

- Перед установкой Вашего нового робота для очистки внимательно проверьте покрытие бассейна. Если оно местами осыпалось, или если Вы заметили мелкие камни, складки, трещины или коррозию на металле в нижней части покрытия, или если Вы заметили, что дно и стены бассейна повреждены, не устанавливайте робот, не произведя необходимый ремонт или не заменив покрытие с привлечением квалифицированного профессионала. Производитель ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за повреждения, нанесенные покрытию бассейна.
- Поверхность некоторых виниловых покрытий с орнаментом может быстро изнашиваться, а сам орнамент исчезать при контакте с такими предметами, как щетки, игрушки, надувные круги, распределители хлора и автоматические устройства чистки бассейнов. Орнамент некоторых виниловых покрытий может быть поцарапан или испорчен в процессе трения, например, щеткой для бассейна. Цвет некоторых видов орнамента может также истираться при использовании бассейна или при контакте с предметами, которые в нем находятся. Производитель не несет ответственность за стертый орнамент, порчу или царапание винилового покрытия, также на эти случаи не распространяется ограниченная гарантия.

Утилизация

 Данный символ означает, что Ваш аппарат запрещается выбрасывать как обычный мусор. Его должна забрать специальная служба для повторного использования, переработки или оценки. Если в аппарате присутствуют вещества, потенциально опасные для окружающей среды, то они должны быть удалены или нейтрализованы.

Для получения информации об условиях утилизации обратитесь к Вашему дилеру.

- Перед тем как производить какие-либо операции с аппаратом, необходимо обязательно прочитать данную инструкцию по установке и эксплуатации, а также памятку "Безопасность и гарантия", которая идет в комплекте с аппаратом, во избежание материального ущерба, серьезных телесных повреждений и смертельному исходу, а также аннулирования гарантии.
- Сохраняйте и передавайте данные документы для последующего ознакомления в течение всего срока использования аппарата.
- Запрещается распространять или как-либо изменять данный документ без разрешения компании Zodiac®.
- Компания Zodiac® постоянно совершенствует свою продукцию с целью улучшения ее качества, поэтому информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.



ОГЛАВЛЕНИЕ

RU



1 Характеристики

3

1.1 | Краткое описание.

3

1.2 | Технические характеристики и основные детали

5



2 Установка

6

2.1 | Применение

6

2.2 | Установка на подставку или сборка тележки (в зависимости от модели)

6



3 Использование

8

3.1 | Принцип действия

8

3.2 | Подготовка бассейна

8

3.3 | Погружение робота

8

3.4 | Подключение электропитания

9

3.5 | Начало цикла очистки

10

3.6 | Окончание цикла очистки

11

3.7 | Настройка часов (датчика времени) и программирование циклов чистки

12

3.8 | Дистанционное управление (в зависимости от модели)

14



4 Уход

15

4.1 | Чистка фильтра

15

4.2 | Чистка пропеллера

16

4.3 | Замена щеток

17

4.4 | Замена шин

18



5 Решение проблемы

19

5.1 | Поведение аппарата

19

5.2 | Предупредительные сигналы при использовании

20

5.3 | Меню предварительной диагностики (в зависимости от модели)

21



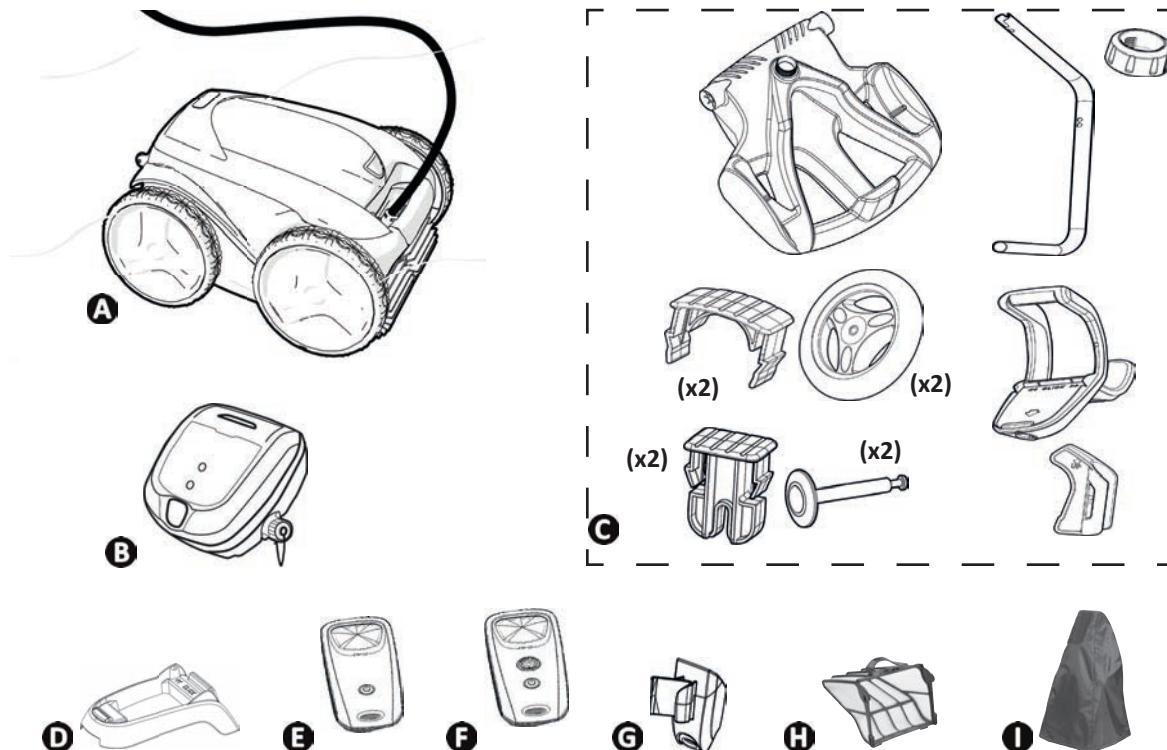
Рекомендация: для более удобной связи с Вашим дилером

Запишите контактную информацию Вашего дилера, чтобы ее можно было легко найти, и заполните графу «Изделие» с обратной стороны инструкции. Данная информация будет необходима Вашему дилеру.



1 Характеристики

► 1.1 | Краткое описание.



		OV 3300 RV 4200	OV 3400 - OV 3410 OV 3450 - RV 4310 RV 4400 - RV 4430 Vortex™ 3 PLUS	RV 4460	OV 3500 OV 3510 Vortex™ 4 PLUS	RV 4550 RV 4560	RV 5400 RV 5470	RV 5500 RV 5600
A	Робот + плавучий кабель	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Передние колеса (2WD)	✓	✓	✓	✓	✓		
	Полный привод колес (4WD)					✓	✓	
B	Блок управления	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
C	Тележка в комплекте	+ +	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	Подставка для блока управления	✓						
E	Дистанционное управление Kinetic				✓			
F	Дистанционное управление Kinetic Режим «Выход из воды»					✓		✓
G	Подставка для блока дистанц. упр.-я.				✓	✓		✓
H	Фильтр тонкой очистки 100µ	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Фильтр грубой очистки 200µ Фильтр очень тонкой очистки 60µ	+	+	+	+	+	+	+
I	Защитный чехол	+	+	✓	+	+	+	+

✓ : В наличии + : Опция

Условное обозначение	Название	OV 3300 RV 4200 OV 3400 RV 4310	OV 3410 OV 3450 Vortex™ 3 PLUS	OV 3500 OV 3510 Vortex™ 4 PLUS	RV 4400 RV 4430 RV 4460	RV 4550	RV 4560	RV 5400 RV 5470	RV 5500 RV 5600
	Запуск / выключение аппарата	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Индикатор «Управление»	✓	✓		✓				
	Индикатор «Чистка фильтра»				✓	✓	✓	✓	✓
	Режим выхода из воды				✓	✓	✓	✓	✓
	Очищаемая поверхность		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Только дно								
	Дно + стенки + ватерлиния		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Только ватерлиния								✓
	Форма бассейна								✓
	Прямоугольный, с плоским дном								✓
	Другие формы, другие типы дна								✓
	Интенсивность чистки								✓
	Неинтенсивная								✓
	Интенсивная								✓
	Программирование циклов чистки							✓	✓
	Увеличить или уменьшить продолжительность чистки			✓		✓			
	Включить / выключить Блок дист. упр-я			✓		✓			✓

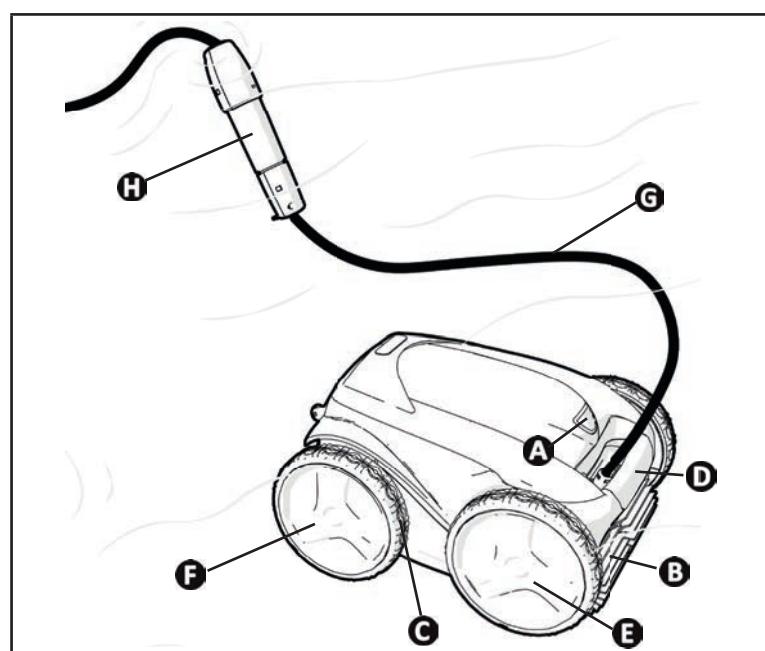
✓ : В наличии

► 1.2 | Технические характеристики и основные детали

1.2.1 Технические характеристики

	OV 3300 RV 4200	OV 3400 - OV 3410 - OV3450 - OV 3500 - OV 3510 - RV 4310 - RV 4400 - RV 4430 - RV 4460 - RV 5400 - RV 5470 - Vortex™ 3 PLUS - Vortex™ 4 PLUS	RV 4550 RV 4560 RV 5500	RV 5600
Напряжение питания блока управления		220-240 V (перем. тока), 50 Гц		
Напряжение сети питания для робота		30 V (пост. тока)		
Максимальная потребляемая мощность		150 Вт		
Длина кабеля	15 м	18 м	21 м	25 м
Габаритные размеры робота (ДхШхВ)		43 x 48 x 27 см		
Габаритные размеры упаковки (ДхШхВ)	69 x 43 x 46 см	56 x 56 x 46 см		
Вес робота		10,1 кг		
Вес брутто	14 кг	19 кг		
Теоретическая ширина очищаемой поверхности		270 мм		
Пропускная способность насоса		16 куб. м/ч.		

1.2.2. Основные детали



- A** : Крышка доступа к фильтру
- B** : Щетки
- C** : Шины
- D** : Ручка для переноски и извлечения из воды
- E** : Передние колеса
- F** : Задние колеса (в зависимости от модели)
- G** : Плавучий кабель
- H** : Вертлюг (шарнир. соединение)- в зависимости от модели

1.2.3 Соответствие

Данный аппарат был разработан и изготовлен в соответствии со следующими нормами:

Директива о низком напряжении : 2006/95/EC

Директива по электромагнитной совместимости: 2004/108/EC

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Аппарат соответствует данным нормам и был испытан при нормальных условиях эксплуатации.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ :

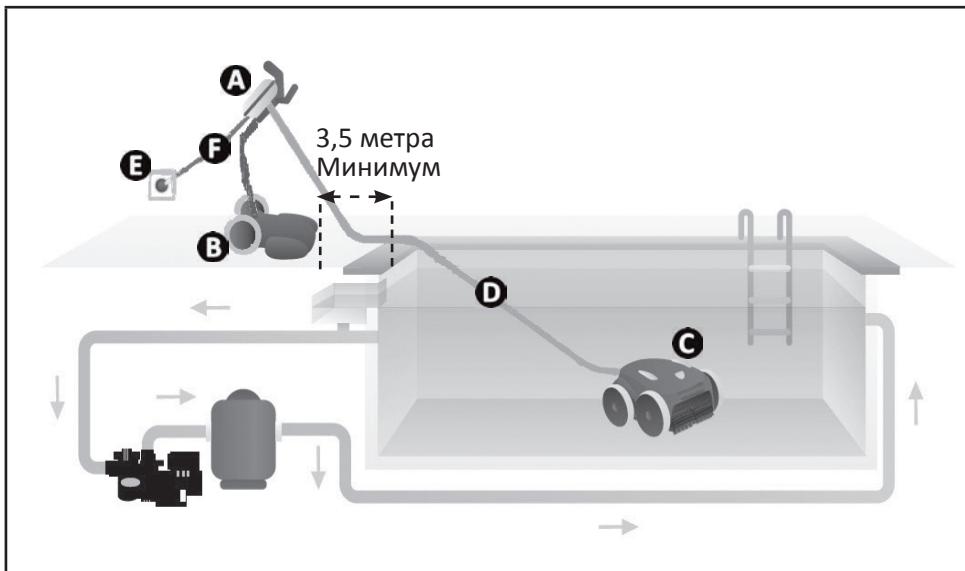
Данные роботы классифицируются Intertek (ETL) как соответствующие требованиям МЭК 60335-2-41.





2 Установка

2.1 | Применение

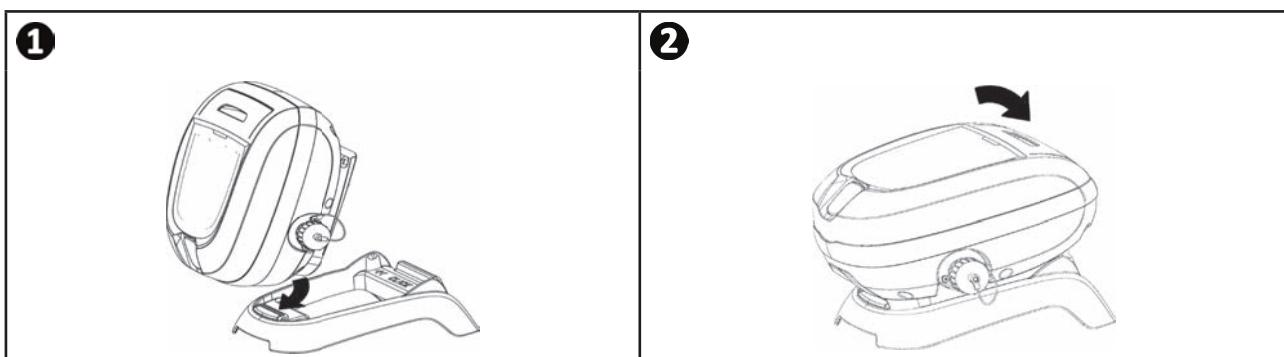


- A** : Блок управления
- B** : Тележка
- C** : Робот
- D** : Плавучий кабель
- E** : Розетка
- F** : Кабель питания

RU

2.2 | Установка на подставку или сборка тележки (в зависимости от модели)

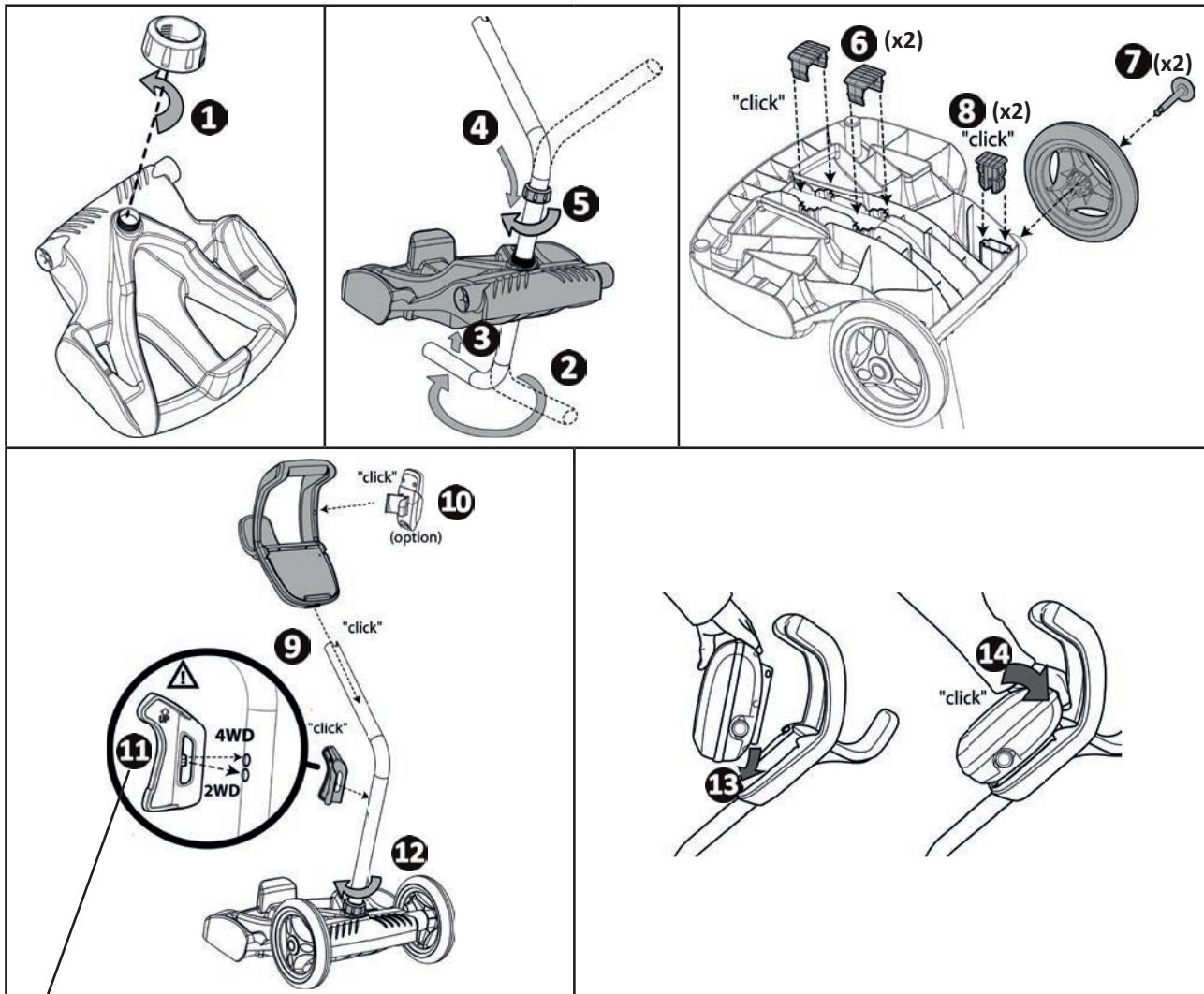
2.2.1. Установка на подставку



2.2.2. Сборка тележки



Сборка не требует использования инструментов



11 Чтобы узнать количество ведущих колес (2WD или 4WD), см.: «1.1 | Краткое описание.»



3 Использование

3.1 | Принцип действия

Робот не зависит от системы фильтрации и может работать автономно. Его достаточно просто подключить к сети. Робот перемещается по тем зонам бассейна, для которых был разработан (в зависимости от модели: дно, стенки, ватерлиния). Он засасывает мусор и накапливает его в фильтре.

Блок управления позволяет запускать, выбирать и программировать чистку (в зависимости от модели).

3.2 | Подготовка бассейна



- Это изделие предназначено для стационарных бассейнов. Не следует использовать его для разборных бассейнов. Стационарный бассейн возводится над землей или в земле и не может быть легко демонтирован.

- Аппарат должен использоваться в воде со следующими характеристиками:

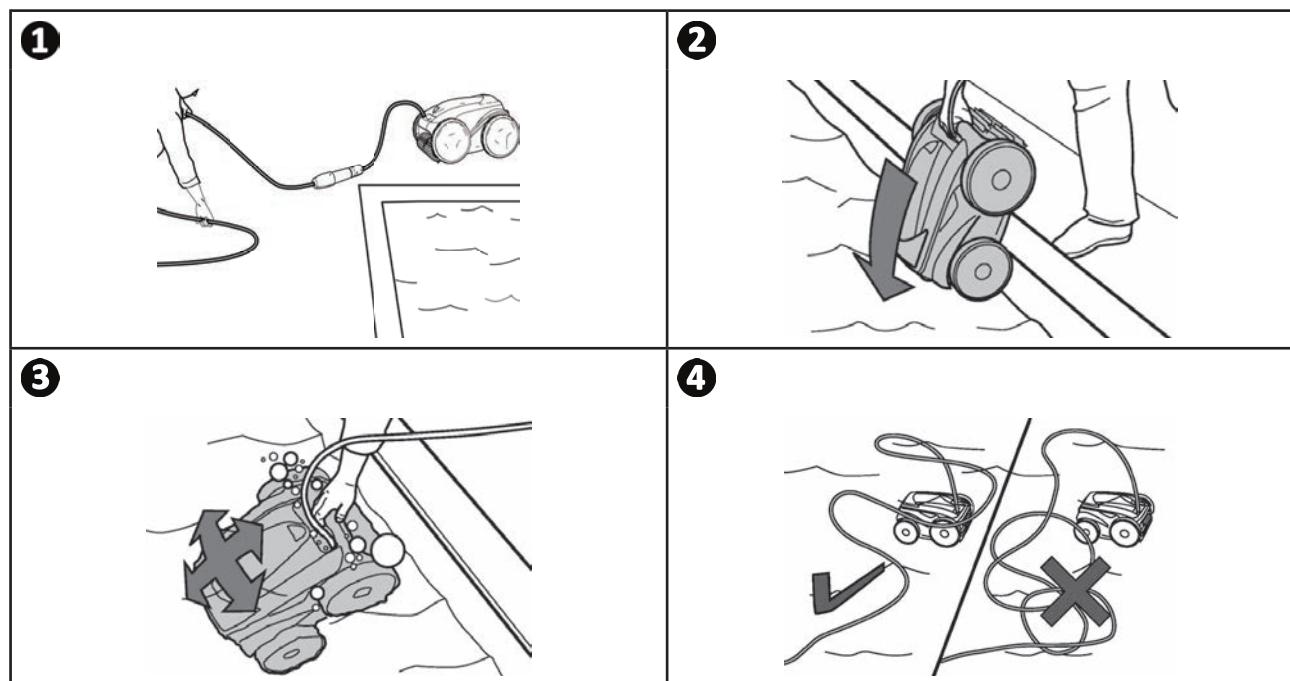
Температура воды	от 15°C до 35°C
pH	от 6.8 до 7.6
Хлор	< 3 мг/ л

RU

- Если перед применением робота бассейн загрязнен, то для более эффективной работы аппарата выловите из него сачком крупный мусор.
- Уберите из бассейна термометры, игрушки и другие предметы, которые могут повредить аппарат.

3.3 | Погружение робота

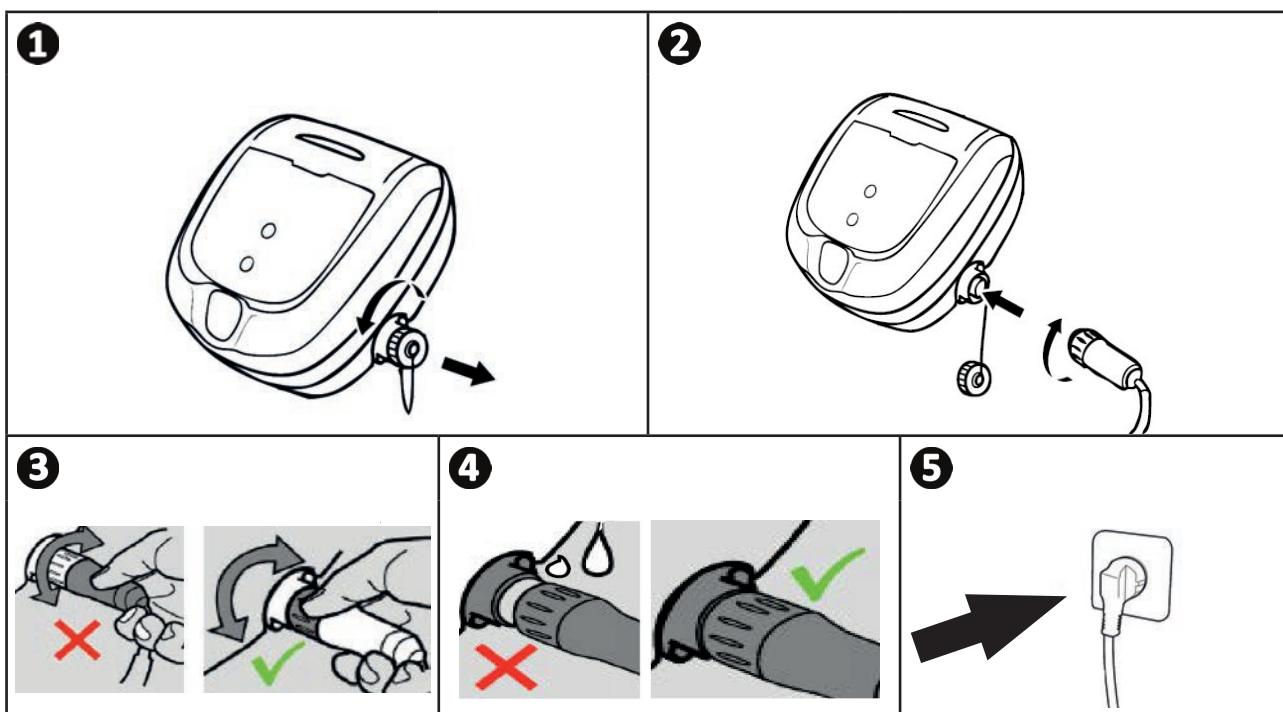
- Разложите кабель на всю длину возле бассейна, чтобы он не запутался во время погружения робота (см. рис. 1).
- Вертикально погрузите робот в воду (см. рис. 2).
- Слегка подвигайте его во всех направлениях, чтобы из него вышел воздух (3).
- Необходимо, чтобы аппарат опустился сам и встал на дно бассейна. Во время погружения робот сам потянет за собой кабель на ту длину, которая необходима для его работы в бассейне (см. рис. 4).



3.4 | Подключение электропитания

- !**
- При подключении к блоку управления запрещено использование электрического удлинителя.
 - Следует обеспечить постоянную доступность и защиту электророзетки от дождя или грязи.
 - Блок управления герметично защищен от брызг, но не от погружения в воду. Его нельзя устанавливать в местах залитых водой, он должен находиться как минимум в 3,5 метрах от борта бассейна и не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
 - Разместите Блок управления рядом с электророзеткой.

- Открутите защитную крышку (см. рисунок 1).
- Подсоедините плавучий кабель к блоку управления и зафиксируйте его, поворачивая только по часовой стрелке (риск повреждения плавучего кабеля) (см.рисунок 2, 3).
- Убедитесь в том, что штекер хорошо вставлен в гнездо, чтобы туда не попала вода (см.рисунок 4).
- Подсоедините кабель питания (см.рисунок 5). Обязательно подключите Блок управления к розетке, защищённой специальным устройством дифференциального тока в 30 мА максимум (в случае сомнений, обратитесь к квалифицированному специалисту).



Рекомендация: выберите такое место для блока управления, чтобы кабель не запутывался.

Поместите Блок управления по центру вдоль бассейна, соблюдая правила безопасности при работе с электрическими соединениями. Это позволит уменьшить длину плавучего кабеля, который будет находиться в бассейне, а также операции по установке и уборке.

3.5 | Начало цикла очистки

- Когда аппарат находится в бассейне, купание запрещено.
- Не используйте аппарат, если Вы проводите шоковое хлорирование воды бассейна.
- Не следует надолго оставлять аппарат без присмотра.
- Не используйте аппарат при закрытом роликовом покрытии.

- Если Блок управления под напряжением, загорятся следующие индикаторы:
 - Чистка в процессе
 - Выбор типа чистки
 - Необходимо техобслуживание
- Блок управления переходит в режим ожидания через 10 минут, экран гаснет. Для выхода из этого режима достаточно нажать одну из кнопок. Включение режима ожидания не отключает аппарат, если он в процессе чистки.

3.5.1 Выбор цикла чистки (в зависимости от модели)

- По умолчанию один из циклов чистки уже установлен: индикаторы загораются, а на экране отображается длительность чистки: **0:45** (в зависимости от модели).
- Выбрать цикл чистки можно в любой момент: до включения аппарата или во время его работы. После выбора будет немедленно запущен новый цикл чистки, а отсчет времени, оставшегося по предыдущему циклу, будет обнулен.
- Перемещение аппарата зависит от выбранного типа чистки, чтобы оптимизировать площадь покрытия.

Очищаемая поверхность	Форма бассейна	Интенсивность чистки
Только дно	Другие формы, другие типы дна	Неинтенсивная
Дно + стеки + ватерлиния	Прямоугольный, с плоским дном	Интенсивная
Только ватерлиния		

3.5.2. Запуск цикла очистки

- Нажмите на

Рекомендация: как повысить эффективность чистки.

В начале купального сезона проведите несколько чисток в режиме «Только дно», предварительно удалив сачком крупный мусор.

Если регулярно применять данный робот (не более 3 раз в неделю), Ваш бассейн будет всегда оставаться чистым, а фильтр будет засоряться менее интенсивно.

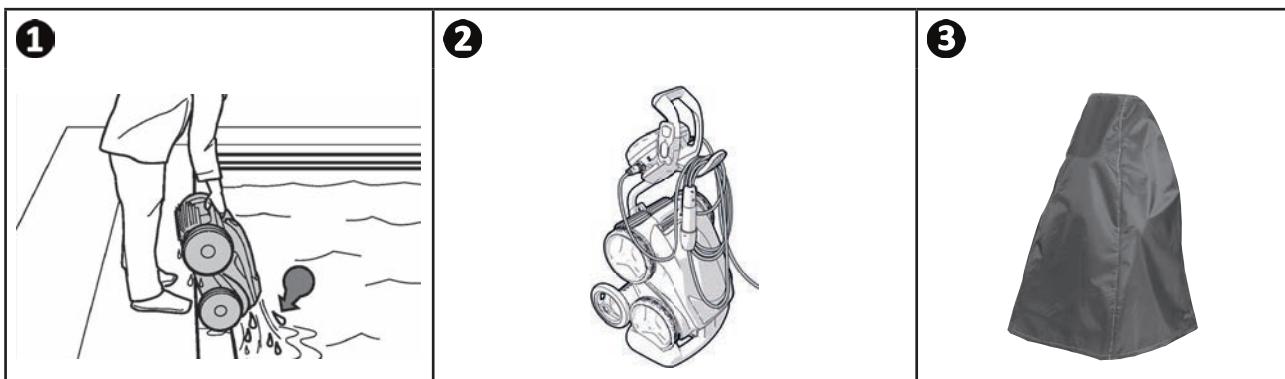
3.5.3. Настройка длительности чистки (в зависимости от модели)

- Вы можете в любой момент уменьшить или увеличить длительность выбранного или текущего цикла чистки:
 - : Уменьшить на 30 мин.
 - : Увеличить на 30 мин.
- Нажмите на для подтверждения.

3.6 | Окончание цикла очистки

- Во избежание повреждения аппарата, не тяните за плавучий кабель, чтобы вытащить его из воды. Для этой цели используйте ручку робота.
- После использования не сушите аппарат под открытым солнцем.
- Храните все компоненты в месте, защищенном от солнечных лучей, влажности и атмосферных осадков.
- Закрутите защитную крышку после отключения плавучего кабеля от блока управления.

- Отключите аппарат, нажав на .
- Когда робот будет от Вас на расстоянии вытянутой руки, возьмите его за ручку и постепенно вытащите из бассейна, чтобы из него вытекла вода (см. рис. 1).
- Чтобы робот быстрее высох, поставьте его в вертикальное положение в специальное гнездо тележки (см. рис. 2).
- Затем поместите его на хранение вместе с блоком управления в месте, защищенном от солнца и брызг воды. В качестве опции имеется защитный чехол (см. рис. 3).



3.6.1. Режим «Выход из воды» (в зависимости от модели)

Данная функция позволяет вернуть робот в определенное место борта бассейна. Поднимаясь по стенке, робот выбрасывает мощную струю воды сзади, чтобы ему было легче выйти из воды.

- Направьте робот к нужной стенке, затем поднимите его до ватерлинии: держите  нажатой, чтобы он мог вращаться вокруг собственной оси. Робот начнет движение к стенке, когда Вы отпустите кнопку.

Рекомендация: что делать, чтобы кабель не запутывался

Запутанный кабель сильно влияет на работу аппарата. Если он будет правильно распутан, робот охватит большую площадь бассейна.

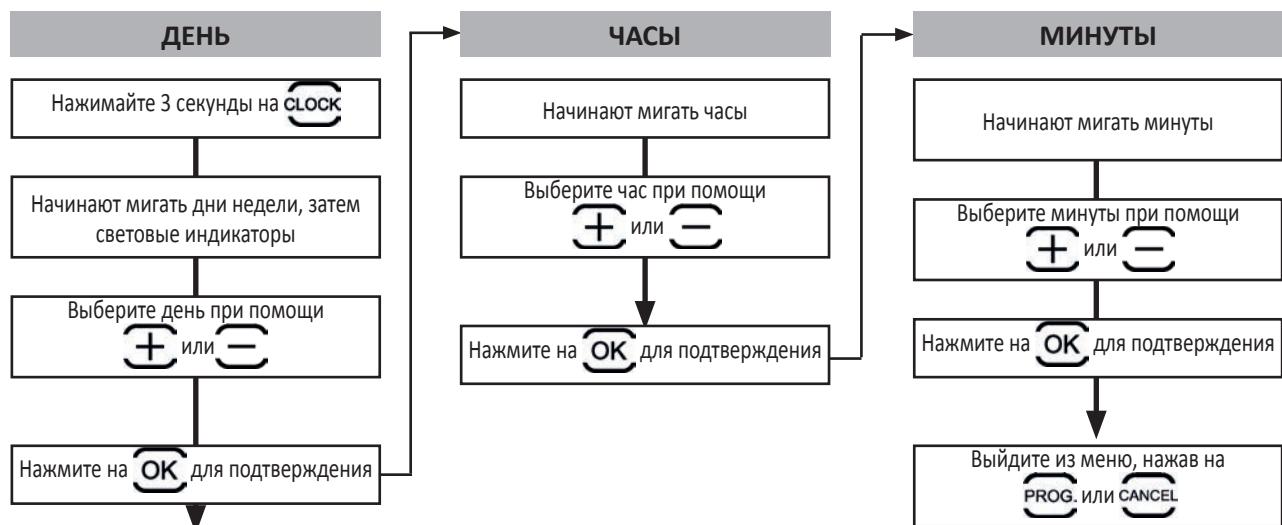
- Распутайте кабель и разложите его на солнце, чтобы он принял свою первоначальную форму.
- Затем аккуратно сверните его и повесьте его на ручку тележки (в зависимости от модели) или на закрепленную опору.

3.7 | Настройка часов (датчика времени) и программирование циклов чистки (в зависимости от модели)



- Не отключайте кабель питания при установке времени, чтобы не потерять настройки. В случае отключения питания, время будет сохраняться примерно в течение 2 минут.

3.7.1. Настройка часов (датчика времени)



Рекомендация: проверьте настройки часов (датчика времени)

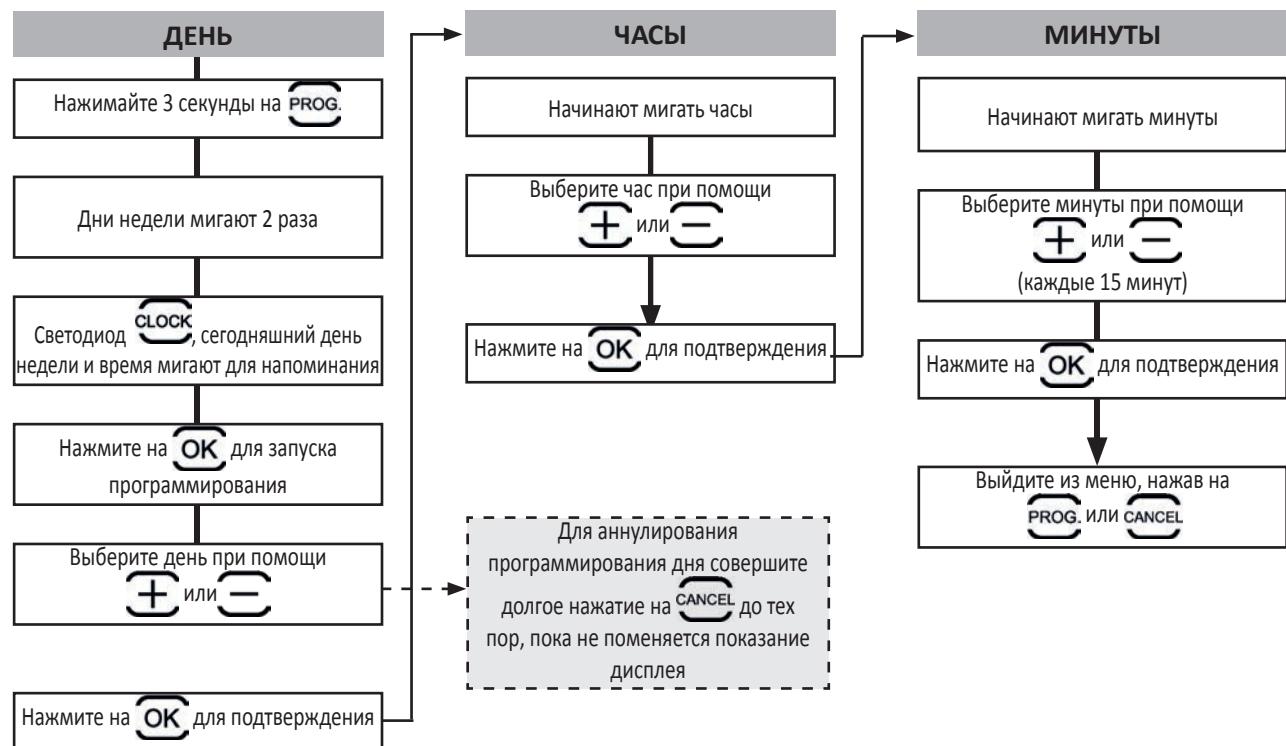
Выключите аппарат, если в данный момент происходит чистка. Нажмите на CLOCK.
Время появится в течение 5 секунд.

RU

3.7.2. Программирование циклов чистки

Программирование **до 7 циклов чистки** (например, 2 дня в неделю — в среду и в субботу в течение 4 недель).

- Перед программированием циклов чистки необходима настройка часов, см. § «3.7.1. Настройка часов (датчика времени)».
- Начните с выбора цикла чистки на пульте управления, см. § «3.5.1 Выбор цикла чистки (в зависимости от модели)».
- Затем установите дни, часы, минуты:



- Программирование автоматически отключается после назначения 7-го цикла чистки, светодиод **PROG.** гаснет.
- Чтобы аннулировать ВСЕ настройки выйдите из меню **PROG.** и сделайте долгое нажатие на **CANCEL** до тех пор, пока не поменяется показание дисплея.



Рекомендация : проверьте программирование.

Нажмите на **PROG.**. Показания по каждому программированию появляются в течение 3 секунд.

3.8 | Дистанционное управление (в зависимости от модели)



- Правильно вставляйте батарею.
- Не заряжайте, не снимайте и не бросайте батарею в огонь.
- Также не подвергайте ее нагреванию или действию прямых солнечных лучей.

3.8.1. Включение и выключение дист. упр-я

- Для включения нажмите на .
- Для выключения сделайте долгое нажатие на .

Рекомендация: как улучшить прием блока дистанц. упр-я.

Частота мигания светодиода на пульте дистанционного управления указывает на качество приема.



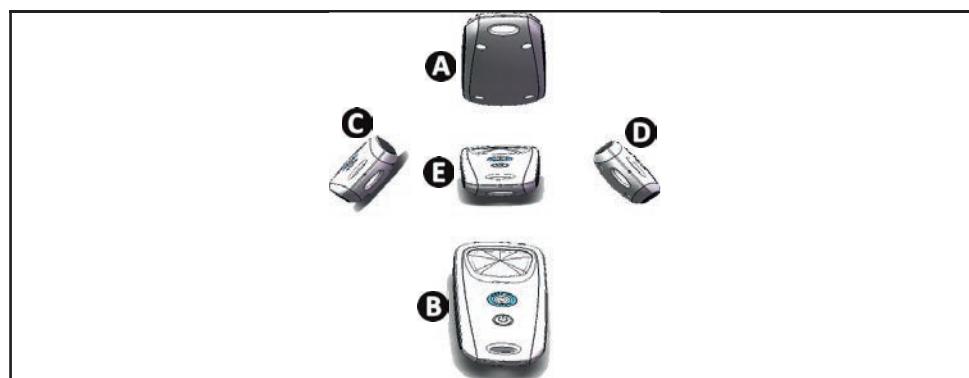
Если этот светодиод мигает часто, качество приема нормальное.

Чтобы соединение между блоком управления и пультом ДУ было оптимальным:

- Установите блок управления на тележку.
- Направьте блок управления в сторону бассейна
- Уберите все объемные препятствия, которые находятся между блоком управления и бассейном.

3.8.2. Управление роботом

- Блок ДУ имеет датчики движения для управления роботом:



- A** : Вперед
- B** : Назад
- C** : Налево
- D** : Направо
- E** : Стоп

3.8.3. Выезд робота из бассейна (в зависимости от модели)

- Нажмите на . Робот подъедет к стенке и поднимется до ватерлинии.

3.8.4. Синхронизация блока ДУ с блоком управления

По умолчанию Блок ДУ уже синхронизирован с блоком управления. В случае замены блока ДУ/ блока управления или проблем с синхронизацией, сделайте следующее:

- Установите Блок ДУ **не дальше 50 см** от блока управления.
- Включите блок управления и убедитесь в том, что датчик показывает время работы, и что в настоящее время не происходит чистка.
- Включите Блок ДУ, нажав на .
- До того, как Блок ДУ перейдет в режим ожидания (примерно 45 секунд), в течение 6 секунд одновременно нажимайте на и .
- Убедитесь в том, что синхронизация произошла, наблюдая за дисплеем и светодиодом блока ДУ:

Дисплей Блок управления	Светодиод блока ДУ	Результат
Успешно → 0:45 2 секунды	Мигает	<ul style="list-style-type: none">Синхронизация завершена.
Операция не выполнена	Постоянно горит	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь в том, что расстояние между пультом ДУ и блоком управления не превышает 50 см.Проверьте состояние батареек блока ДУ, замените их в случае необходимости. Если проблема не устранена, свяжитесь с Вашим дилером.

RU



4 Уход

- Аппарат необходимо регулярно мыть чистой или слегка мыльной водой. Не следует использовать растворитель.
- Обильно промойте аппарат чистой водой.
- Не оставляйте аппарат сушиться под солнцем на краю бассейна.

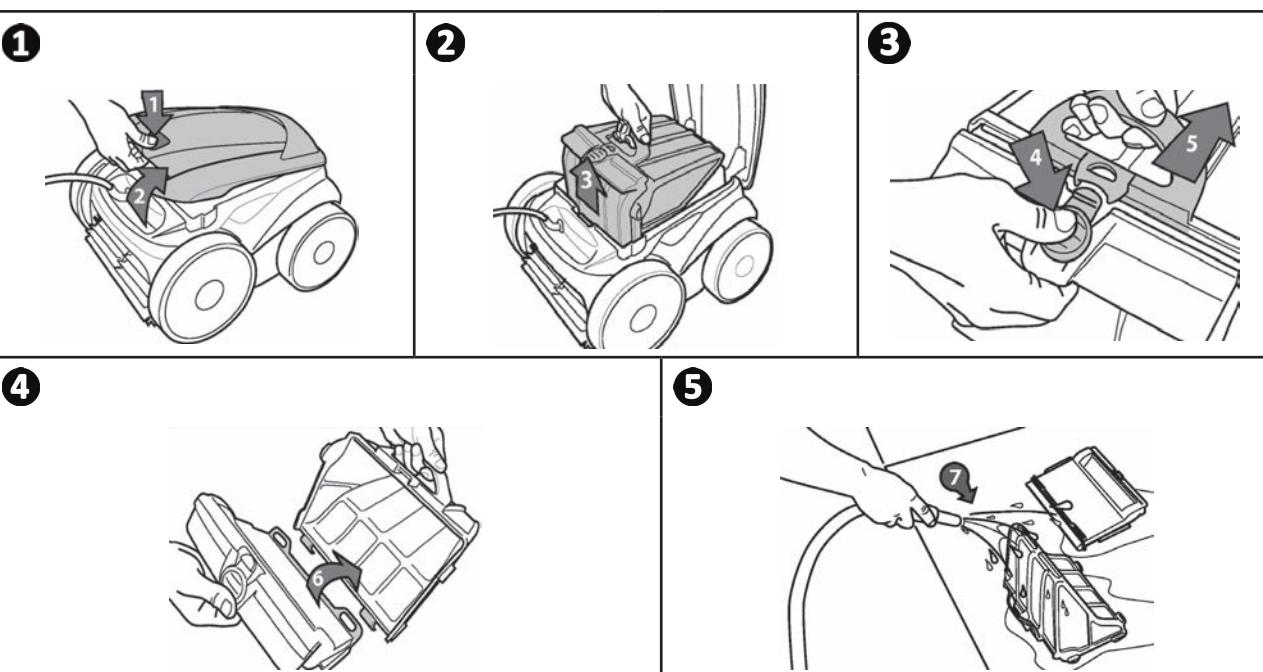


Рекомендация: каждые 2 года меняйте фильтр и щетки.

Для обеспечения оптимальной работы аппарата, рекомендуется менять его фильтр и щетки каждые 2 года.

► 4.1 | Чистка фильтра

- Эффективность работы аппарата может снизиться, если фильтр переполнен или засорен.
- Для более эффективной чистки регулярно промывайте фильтр чистой водой.
- Если фильтр засорился, почистите его кислым раствором (например, спиртовым уксусом). Рекомендуется это делать хотя бы один раз в год, так как фильтр засоряется, если он не используется в течение нескольких месяцев (в зимний период).



Рекомендация: следите за индикатором «Чистка фильтра»

(в зависимости от модели)

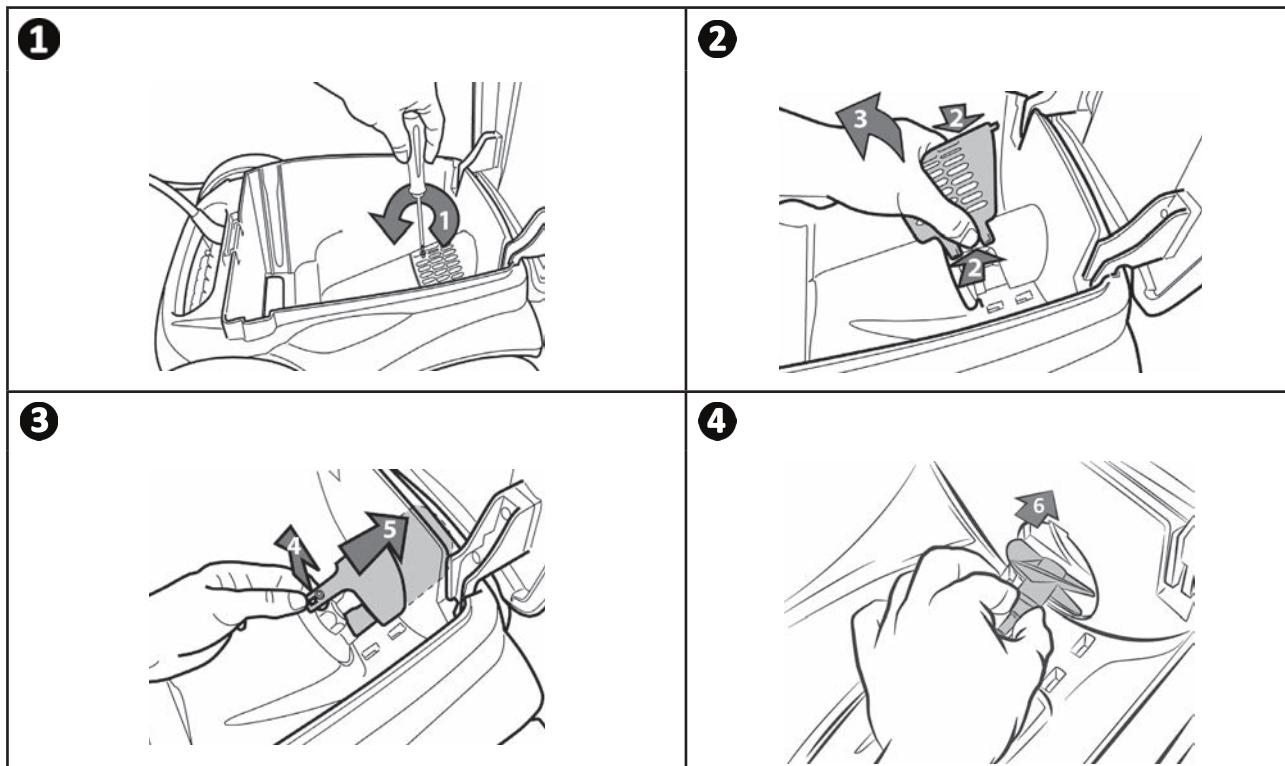
Рекомендуется прочистить фильтр, как только загорится световой индикатор.

➤ 4.2 | Чистка пропеллера

Во избежание серьезных травм:

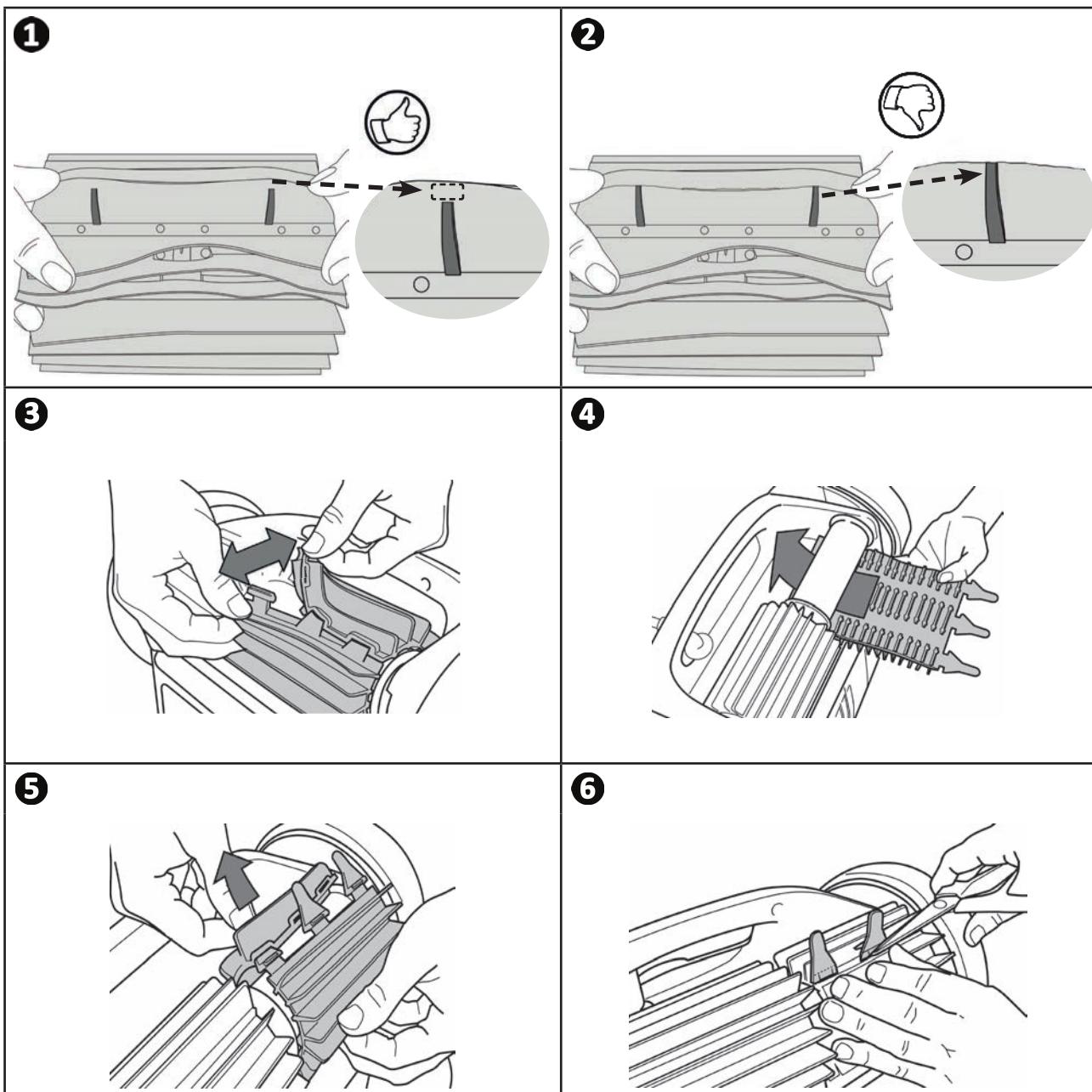
- Отключите робот от электросети.
- При операциях с пропеллером обязательно пользуйтесь перчатками .

- Открутите пропеллер решетки (см. рис. 1).
- Снимите решетку (см. рис. 2).
- Осторожно снимите направляющую (см. рис. 3).
- Перед снятием пропеллера наденьте перчатки, затем аккуратно берите край пропеллера, чтобы его вытолкнуть (см. рис. 4).
- Удалите весь мусор (волосы, листья, камни и т.д.), который мог блокировать пропеллер .

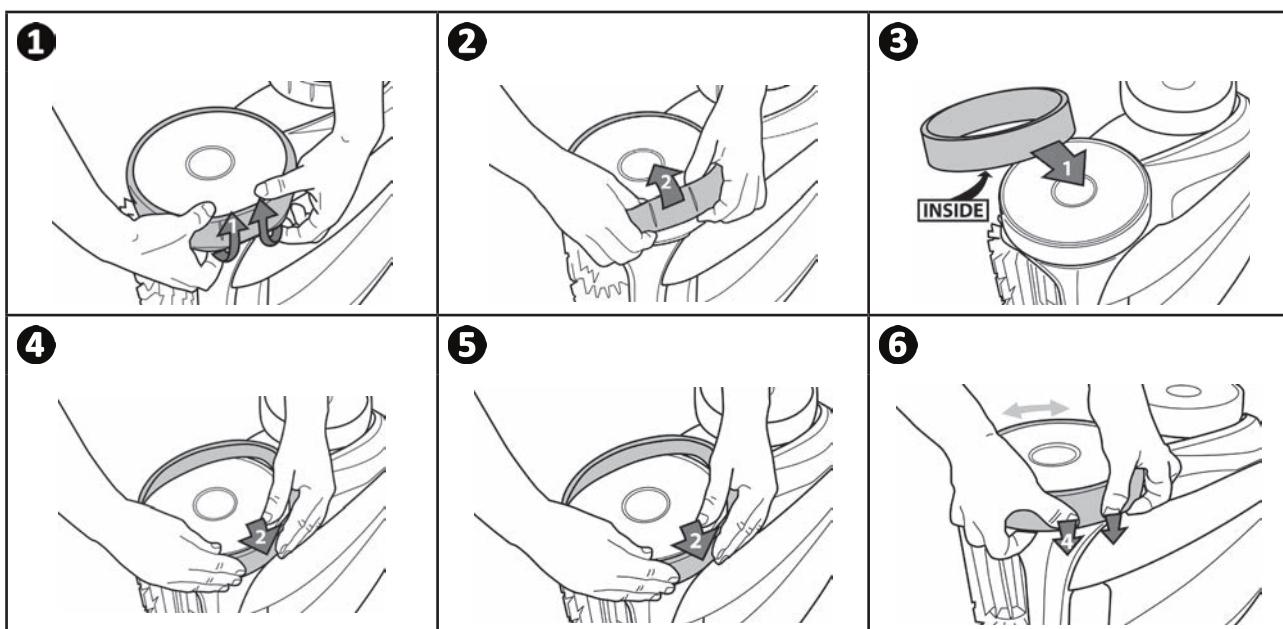


4.3 | Замена щеток

- Каждая щетка имеет индикаторы износа: если между индикаторами и краем щетки есть зазор, значит щетка в хорошем состоянии (см. рис. 1).
- Если индикаторы износа выглядят, как показано на рис. 2, значит щетки отслужили свой срок и их нужно заменить.
- Чтобы снять использованные щетки, вытащите язычки из отверстий, в которые они вставлены (см. рис. 3).
- Чтобы установить новые щетки, протяните край без язычков под валиком щетки (см. рис. 4).
- Намотайте щетку вокруг валика, вставьте язычки в отверстия фиксации и потяните за каждый язычок так, чтобы его закраина вошла в щель (см. рисунок 5).
- Обрежьте язычки ножницами так, чтобы они не выступали за пластинки щетки (см. рис. 6).



➤ 4.4 | Замена шин



RU



5 Решение проблемы

- Перед тем, как связаться с Вашим дилером в случае неполадок, просим Вас произвести простые операции, указанные в таблицах ниже.
- Если проблема не устранена, свяжитесь с Вашим дилером.
- : Операции, которые должен производить квалифицированный специалист.

5.1 | Поведение аппарата

Одна из частей бассейна не вычищена как следует.	<ul style="list-style-type: none">Повторите операцию погружения (см. § «3.3 Погружение робота»): поменяйте место погружения, найдя оптимальное.
Робот не прижимается как следует к дну бассейна	<ul style="list-style-type: none">В корпусе аппарата остался воздух. Повторите операции по погружению робота (см. § «3.3 Погружение робота»).Фильтр переполнен или засорен — почистите его.Фильтр забился: замените его.Пропеллер поврежден, свяжитесь с Вашим дилером
Робот больше не поднимается на стенки бассейна, как в начале. (Программа робота не предусматривает его систематический подъем по стенкам бассейна)	<ul style="list-style-type: none">Фильтр переполнен или засорен — почистите его.Фильтр забился: замените его.Даже если вода и кажется прозрачной, в Вашем бассейне есть микроскопические водоросли, которые невидны невооруженным глазом. Эти водоросли делают стенки бассейна скользкими и мешают роботу по ним взбираться. Проведите шоковое хлорирование воды бассейна, чтобы слегка снизить показатель pH. Во время хлорирования не оставляйте робот в бассейне.Щетки отслужили свой срок: проверьте индикаторы износа «4.3 Замена щеток», затем проверните щётки для проверки их вращения. В случае необходимости замените щётки.Если проблема не устранена, свяжитесь с Вашим дилером
При запуске робот не двигается.	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь в том, что в розетке, в которую включен Блок управления, есть напряжение.Убедитесь в том, что цикл чистки был запущен и что световые индикаторы горят.Если проблема не устранена, свяжитесь с Вашим дилером
Путается кабель	<ul style="list-style-type: none">Не раскладывайте кабель в бассейне на всю длину.Протяните кабель в бассейн на нужную длину, а его оставшуюся часть положите на краю бассейна.
Робот останавливается около стеновых или донных форсунок.	<ul style="list-style-type: none">Выключите насос фильтрации и снова запустите цикл чистки.• Поместите Блок управления по центру вдоль бассейна, соблюдая правила безопасности, см. «3.4 Подключение электропитания». Если это не является оптимальным решением, поменяйте место блока управления и погружения робота.
Робот медленно поднимается по стенке бассейна и останавливается ниже ватерлинии.	<ul style="list-style-type: none">Робот может вести себя по-разному, в зависимости от покрытия бассейна. Возможно, необходимо будет изменить один из его параметров. Для этого свяжитесь с Вашим дилером
Робот быстро поднимается по стенке бассейна выше ватерлинии и начинает всасывать воздух.	<ul style="list-style-type: none">Выньте вилку кабеля питания из розетки, подождите 10 секунд и снова вставьте ее.
Блок управления не реагирует на нажатие кнопок.	<ul style="list-style-type: none">Это означает, что батарейки блока ДУ разрядились: замените их.
На экране появляется сообщение LOW , если включен режим дистанционного управления.	

Световой индикатор дистанционного управления мигает редко или постоянно горит.	<p>Проблема с дальностью действия блока ДУ:</p> <ul style="list-style-type: none"> Установите блок управления на тележку на расстоянии не менее 3,5 м от бассейна. Направьте блок управления в сторону бассейна так, чтобы повысить дальность действия блока ДУ. Убедитесь в том, что между блоком управления и бассейном нет объемных препятствий.
Световой индикатор дистанционного управления постоянно горит.	<ul style="list-style-type: none"> Проблема синхронизации: повторить операции по синхронизации (см. § «3.8.4. Синхронизация блока ДУ с блоком управления»).

5.2 | Предупредительные сигналы при использовании

Предупредительные сигналы для пользователя (в зависимости от модели)		Решение
Светодиод мигает:	Код ошибки:	
	Er : 10	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что робот подключен к блоку управления. При необходимости, отключите и подключите его, следуя указаниям.
	Er : 02 Er : 03 Er : 05 Er : 06	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что щеткам и колесам ничто не мешает вращаться. Для этого поверните колеса (на $\frac{1}{4}$ оборота), чтобы убрать оттуда мусор, который, возможно, там находится.
	Er : 07 Er : 08	<ul style="list-style-type: none"> Функционирование робота вне бассейна. Включайте робот в воде (см. § «3.3 Погружение робота»).
	Er : 01 Er : 04	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что в пропеллере нет камней или волос. В случае необходимости прочистите или замените фильтр.

5.2.1. Коды ошибок

- Нажатием на любую кнопку можно стереть код ошибки и выключить блок управления.
- Экран переходит в режим ожидания через 10 минут. Для включения экрана достаточно нажать одну из кнопок.
- Когда ошибка обнаружена, блок управления временно отключает программирование (светодиод гаснет).

RU

- Произведите долгое нажатие на  для подтверждения текущего программирования.

5.3 | Меню предварительной диагностики (в зависимости от модели)

- Если в настоящее время производится чистка, выключите аппарат.
- Для доступа к меню:

OV 3500 - OV 3510 - RV 4550 - Vortex™ 4 PLUS	Нажимайте на  по меньшей мере 5 секунд.
RV 4560 - RV 5400 - RV 5470 - RV 5500 - RV 5600	Нажимайте на  +  по меньшей мере 5 секунд.

- Отображающаяся информация о состоянии аппарата:



- 1 Общее время работы (в часах)
- 2 Последний код ошибки (появляется, если робот сделал хотя бы одну ошибку)
- 3 Время работы на момент ошибки (появляется, если робот сделал хотя бы одну ошибку)



Рекомендация: если Вам необходима помощь специалиста, расскажите Вашему дилеру о состоянии аппарата.



ZODIAC®

Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

Numéro de série
Serial number

Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur
More informations and register your product on

www.zodiac-poolcare.com

